



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISEARAIGH, 2014

SPÁINNIS – ARDLEIBHÉAL (320 marc)

DÉ MÁIRT, 17 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go 12.00

STAMPA AN IONAIÐ

SCRÚDUIMHIR

N.B. DON SCRÚDAITHEOR AMHÁIN

		CUID	ROINN	MARC
1. Iomlán na n-iomlán bun leathanaigh		I	A	
			B	
			C	
			D	
2. Suim charnach na gceisteanna uile a dícheadaíodh		II	A	
			B	
			C	
			D	
3. An marc iomlán a bronnadh (1 lúide 2)		III	A	
			B	
			C	
Nóta: Caithfidh an marc i sraith 3 a bheith mar an gcéanna leis an marc sa bhosca MÓRIOMLÁN sa script.		MÓRIOMLÁN		

TREORACHA GINEARÁLTA

- Tá trí chuid sa pháipéar seo: Triail Chluastuisceana í Cuid I (treoracha ar leathanach 2 agus 5 sa leabhrán seo); Triail Léamhthuisceana í Cuid II; Triail i Scríobh na Teanga í Cuid III.
- Ba chóir do na hiarrthóirí tabhairt faoi **gach roinn** sna trí chuid den pháipéar agus a gcuid freagraí a scríobh sna spásanna atá ann dóibh ar an Scrúdpháipéar. (Tá páipéar breise ar fáil má bhíonn gá leis.)
- Tabhair aird ar leith ar na treoracha ar leith a thugtar sa taifead agus/nó ar an Scrúdpháipéar.
- Nuair a bhíonn tú réidh le CUID I, téigh ar aghaidh láithreach chun tabhairt faoi na codanna eile.
- DÉAN DEIMHIN DE GO SCRÍOBHFAIDH TÚ DO SCRÚDUIMHIR SA SPÁS ATÁ ANN DI THUAS.

N.B. Tá na treoracha don TRIAIL CLUASTUISCEANA tugtha ar an Leabhrán Ceisteanna/Freagraí seo.

CUID I: TRIAIL CHLUASTUISCEANA (140 MARC)

Murar féidir leat an taifeadadh a chloisteáil go soiléir, ardaigh do lámh anois chun a chur in iúl don Fheidheoir go gcaithfear an fhuaim a athchóiriú. Ní ceart cur isteach ar imeachtaí na trialach féin.

Ceithre Roinn atá sa triail:

Roinn A: Comhráití; Roinn B: Fógraí; Roinn C: Mír Nuachta; Section D: Sleachta Tuairisciúla.

NA RANNA A, B AGUS C

Cloisfidh tú gach mír sna Ranna seo trí huair. Léifear an chéad uair í chun tuairim ghinearálta den bhrí a thabhairt duit agus moltar duit éisteacht go géar agus gan freagraí a scríobh. Ag deireadh an léimh seo cloisfidh tú dhá ghíog. Ag deireadh an dara léamh, cloisfidh tú dhá ghíog agus beidh sos fada ann ina dhiaidh sin. Le linn an tsosa seo, ba chóir duit na freagraí ar na ceisteanna scríofa a bhreacadh síos **i nGaeilge** sna spásanna atá ann dóibh ar an scrúdpháipéar. Le linn an tríú léamh, beidh deis agat dul siar ar do chuid freagraí agus iad a leasú de réir mar is gá. Ag deireadh an léimh seo, cloisfidh tú nóta leanúnach a chuireann in iúl go bhfuil deireadh leis an triail ar an mír áirithe sin. Beidh sos gearr ann idir na míreanna.

A. DIÁLOGOS

1.

Pidiendo direcciones.

Ag lorg treoracha.

(a) Cén áit atá á lorg ag an bhfear?

.....

(b) Cad iad na treoracha a thugann an bhean dó?

.....

(c) Cén fáth a bhfuil deifir ar an bhfear?

.....

2.

En la tienda de móviles.

I siopa na bhfón póca.

(a) Cad atá ag teastáil ón mbean?

.....

(b) Cén tairiscint speisialta atá ag siopa na bhfón an tseachtain seo?
(Tabhair na sonraí iomlána)

.....

(c) Cad eile a iarrann an bhean?

.....

3.

En la librería.

Sa siopa leabhar.

(a) Cad a iarrann an fear?

.....

(b) Cathain a bheidh na leabhair Eolaíochta agus Matamaitice ag teacht isteach?

.....

(c) Cad eile atá ag teastáil ón bhfear? (Tabhair **dhá** shonra)

.....

4.

En el Veterinario.
Ag an tréidlia.

(a) Cad é atá ag cur as do chanáraí an fhear? (Tabhair **dhá** shonra)

.....

(b) Ainmnigh **trí** rud a itheann an canáraí.

(i)..... (ii)..... (iii).....

(c) Cad a mholann an Tréidlia don fhear a dhéanamh?

.....

B. UNOS ANUNCIOS

1.

En los Grandes Almacenes.
Sa Siopa Ilrannach.

(a) Ainmnigh **dhá** earra a bhfuil lascaine 25% le fáil iontu sa rannóg Spóirt.

(i)..... (ii).....

(b) Cén tairiscint speisialta atá i rannóg na Ríomhairí?

.....

(c) Cathain a chríochnaíonn na tairiscintí speisialta?

.....

2.

El tiempo.
An aimsir.

(a) Scríobh síos an **lá** agus an **dáta** lena mbaineann an réamhaisnéis aimsire seo:

(i) Lá: (ii) Dáta:

(b) Conas a bheidh an aimsir san Andalúis? (Tabhair **dhá** shonra)

.....

(c) Cén aimsir atá sa réamhaisnéis don Chatalóin? (Tabhair **dhá** shonra)

.....

3.

En el Parque Warner.
I bPáirc Siamsaíochta Théama Warner.

(a) Cad atá san áireamh sa ticéad iontrála?

.....

(b) Cad is féidir a dhéanamh i scoil Yabba-Dabba-Doo?

.....

(c) Luaigh **dhá** sheirbhís a chuireann an Pháirc ar fáil.

(i) (ii)

4.

En el avión.

Ar an eitleán.

(a) Cad a deir an Captaen? (Tabhair sonra **amháin**)

.....

(b) Conas atá an aimsir in Alicante?

(i).....(ii).....

(c) Cad a iarrtar ar na paisinéirí a dhéanamh? (Tabhair **dhá** shonra)

(i).....(ii).....

C. UNA NOTICIA

1.

Incendios en Almería.

Tinte in Almería.

(a) Cén phríomhchúis a bhí leis an tine?

.....

(b) Seachas an lucht múchta dóiteán, cé eile a thug cabhair chun na tinte a chur as?
(Tabhair **trí** shonra)

(i).....(ii).....(iii).....

(c) Aslonnaíodh níos mó ná cúig chéad duine. Cá háit ar cuireadh lóistín ar fáil dóibh?
(Tabhair **dhá** shonra)

(i).....(ii).....

D. DESCRIPTIVO

Cloisfidh tú gach sliocht trí huair. Ní bheidh sosanna ann le linn an chéid léamh ná an tríú léamh; le linn an dara léamh beidh dhá shos ann, sos inmheánach agus sos deiridh; mairfidh gach sos acu timpeall 40 soicind. Beidh deis agat na ceisteanna cuí a fhreagairt le linn na sosanna sin. Cuirtear in iúl leis an nóta leanúnach i ndiaidh an dara sliocht a léamh an tríú huair go bhfuil deireadh leis an Triail Chluastuisceana.

1.

El Parque Dunar Natural de Corrubedo.

Páirc Dhumhcha Nádúrtha Corrubedo.

(a) Cad is féidir a fheiceáil sa Pháirc? (Tabhair **trí** shonra)

(i).....(ii).....(iii).....

***SOS**

(b) Ainmnigh **dhá** bhealach siúlóide sa pháirc.

(i).....(ii).....

(c) Tá roinnt rialacha ag an gcampa. Ainmnigh **trí** cinn díobh seo.

(i).....

(ii).....

(iii).....

2.

Las Fiestas de San Fermín.

Féilte San Fermín.

(a) Cé mhéad duine a bhíonn ina gcónaí in Pamplona **go hiondúil?**

.....

(b) Cad a tharlaíonn ag deireadh na féile? (**Tabhair na sonraí iomlána**)

.....

.....

***SOS**

(c) Cad atá i gceist leis an *encierro*?

.....

(d) Cad a chaitheann daoine a bhíonn rannpháirteach san *encierro*?
(**Tabhair na sonraí iomlána**)

.....

.....

***N.B. Timpeall 40 siocind le linn an Dara Taifeadadh amháin.**

CUID II: LÉAMHTHUISCINT (100 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Freagair na ceisteanna 1-4. I gcás 1, 2 agus 3 cuir tic (✓) sa bhosca cuí le do rogha a chur in iúl.

1. Caithfidh tú píosa páipéir a ghearradh. Cad a úsáideann tú?

UN VASO	<input type="checkbox"/>	UNAS TIJERAS	<input type="checkbox"/>
UNAS UVAS	<input type="checkbox"/>	UN CUBO	<input type="checkbox"/>

2. Cé acu ceann díobh seo an ceann corr?

LA TUMBONA	<input type="checkbox"/>	EL PARASOL	<input type="checkbox"/>
LA TOALLA	<input type="checkbox"/>	EL ABRIGO	<input type="checkbox"/>

3. Tá forc ag teastáil uait. Cad a deir tú?

UNA ALFOMBRA	<input type="checkbox"/>	UN TENEDOR	<input type="checkbox"/>
UNA CARTERA	<input type="checkbox"/>	UNA CUCHARA	<input type="checkbox"/>

4. Scríobh **ball coirp, toradh, troscán** nó **ball éadaigh** sa spás cuí faoi gach ceann díobh seo a leanas:

LA MANO	LA FALDA
EL ESPEJO	LA NARANJA

ROINN B (35 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas **1** go **6**, agus freagair na ceisteanna a ghabhann leo.

1. Féach ar gach ceann de na míreanna seo a leanas, (a) go (e), agus freagair **i nGaeilge** na ceisteanna a ghabhann leo.

(a)

LAS MONEDAS

Cad chuige a n-úsáidfeá iad seo?

(b)

CERRADO

Cad a insíonn an comhartha seo duit?

(c)

¡SENTAOS!

Cad atá an múinteoir ag rá leat a dhéanamh?

(d)

¡TENGO HAMBRE!

Cad atá á rá ag do chara Spáinneach?

(e)

LA PARADA

Cad a dhéanfá san áit seo?

2. Freagair i nGaeilge na ceisteanna seo a leanas.

La Ruta del Olivo de Jaén

La Ruta del Olivo es un camino natural situado en la provincia de Jaén, en el sur de España. Esta ruta recorre cincuenta y cinco kilómetros de campos con vistas espectaculares de los casi sesenta y cinco mil árboles olivares que ofrecen buena sombra para refugiarse del fuerte sol durante los meses de verano.

Los excursionistas tardan dos días en completar la ruta caminando una media de siete horas cada día. La ruta pasa por antiguas carreteras y puentes romanos, lagunas llenas de aves, túneles, castillos medievales y la antigua vía del tren que iba desde Jaén al puerto de Málaga para transportar el famoso aceite de oliva.



(a) Cad a deirtear faoi na crainn ológ? (Tabhair na sonraí iomlána)

(b) Cé chomh fada is a thógann sé an bealach a chríochnú? (Tabhair na sonraí iomlána)

(c) Ainmnigh trí áit a dtéann an bealach tríd.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

3. Freagair i nGaeilge na ceisteanna seo a leanas.

Campaña anti basura en las playas



Este año el Gobierno ha puesto en marcha una campaña anti basura para mantener las playas españolas limpias. Con el lema de “Antes de guardar la toalla limpia tu metro de playa” la campaña consiste en darle una bolsa de plástico a cada persona para que limpie su basura antes de irse a casa.

Pablo Álvarez, el Director del Departamento de Medioambiente, dijo que es importante mantener las playas limpias de plástico, botellas de cristal, latas y colillas de cigarrillos. Los cristales son particularmente peligrosos porque son frecuentes los cortes en pies y manos. Además el plástico es muy dañino porque contamina el agua y puede matar a los peces del mar.

(a) Cad atá i gceist leis an bhfeachtas in aghaidh an bhruscair? (Tabhair na sonraí iomlána)

(b) Ainmnigh dhá earra (seachas plaisteach) ba chóir a bhaint de na trána.

(i) _____ (ii) _____

(c) Cén fáth a ndéanann an plaisteach dochar? _____

4. Freagair i nGaeilge na ceisteanna seo a leanas.

LA CASA NUEVA DE JENNIFER LÓPEZ

La cantante y actriz Jennifer López ha comprado una casa nueva en un lujoso barrio en el oeste de la ciudad de Los Ángeles. La casa tiene tres plantas y un jardín de doscientos metros cuadrados con piscina, garaje y pista de tenis.

En la planta baja tiene una cocina, un salón, un comedor, dos cuartos de baño, un estudio de grabación musical y una sala de juegos para niños. En la segunda planta hay seis dormitorios con baño privado.

El precio de la casa se estima en cinco millones de dólares. Jennifer López dijo que con la llegada de su nuevo bebé necesitaba una casa más grande para acomodar a su nueva familia.



(a) Cá háit **go díreach** a bhfuil teach nua Jennifer López lonnaithe?

(b) Cad iad na seomraí atá ar urlár na talún? (Tabhair **trí** shonra)

(c) Cén fáth ar cheannaigh Jennifer López an teach nua seo?

5. Freagair i nGaeilge na ceisteanna seo a leanas.

Accidente de motocicleta

Un joven de veintitrés años resultó herido en un accidente cuando su motocicleta chocó con un caballo que cruzaba la carretera en ese momento.

Las malas condiciones de la carretera por la nieve y el hielo fueron la causa del accidente.

El joven fue trasladado al hospital de Gijón donde fue tratado de una mano rota, diversos golpes en las piernas. Debido a que no llevaba ni guantes ni chaqueta de manga larga, sus heridas fueron más graves. El médico que lo atendió dijo que llevar el casco puesto le había salvado la vida.

(a) Cad a tharla sa timpiste seo?

(b) Cad ba chúis leis an timpiste?

(c) Cén fáth a raibh a ghortuithe níos tromchúisí?

6. Baineann an mhír seo le comhairle faoi bheith ag snámh san fharraige. Roghnaigh trí phíosa comhairle ar bith agus scríobh a n-uimhreacha sna boscaí. I ngach cás, mínigh i nGaeilge cad a chiallaíonn siad..

Seis consejos para el baño en el mar

Desgraciadamente todos los veranos se producen víctimas mortales por ahogamiento en las playas de España debido a la ignorancia de ciertas normas básicas:



1. No bañarse cuando haya bandera roja en la playa.
2. No nadar demasiado lejos de la orilla.
3. No tirarse al agua de cabeza desde rocas o acantilados.
4. Evitar el baño justo después de la comida.
5. No se debe intentar salvar a otra persona que está en dificultades en el agua.
6. En caso de emergencia llamar al socorrista.

ROINN C (30 MARC)

Léigh na míreanna seo a leanas, **1 go 3**, agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

1.

Campamento de fútbol en Málaga

El Chelsea FC ha puesto en marcha un campamento de fútbol de verano en la ciudad de Málaga para niños de entre cinco y catorce años. En el campamento participan niños de diferentes nacionalidades como holandeses, suecos, checos, y belgas, además de españoles.

Por las mañanas los niños tienen clase de inglés a las nueve. Después practican diferentes actividades como natación y montañismo. Por la tarde se dedican sólo a los entrenamientos de fútbol.

Los padres mandan a sus hijos al campamento porque quieren que sus hijos sean estrellas del fútbol y que también aprendan inglés con profesores nativos ingleses. El verano que viene se espera que otros clubes de fútbol ingleses abran campamentos de verano similares en España.

(a) Luaigh **dhá** náisiúntacht eile leanaí sa champa seo, seachas leanaí Spáinneacha.

(b) Cad a dhéanann na páistí ar maidin? (Tabhair **dhá** shonra)

(c) Cén fáth a gcuireann tuismitheoirí a bpáistí chuig an gcampa sacair seo? (Tabhair na sonraí iomlána)

2.

(a) Cad a shocraigh an triúr páistí a dhéanamh?

(b) Cad a rinne na páistí ar an oileán?

(i) _____

(ii) _____

(c) Cad a dúirt Seán faoin eachtra a bhain dó?

Tres niños rescatados de una isla

El jueves pasado tres niños irlandeses que pasaban sus vacaciones en España fueron rescatados de una isla a tres kilómetros de la costa atlántica de Asturias. Los niños decidieron ir de excursión a la isla en piragua solos y sin permiso de sus padres.

Los fuertes vientos, las altas olas y el mal tiempo les impidieron regresar a la costa y tuvieron que pasar la noche en la isla. Allí encontraron una casa de madera vieja donde durmieron y encendieron un fuego para calentarse.

A la mañana siguiente un helicóptero del servicio de emergencia los llevó de regreso a sus casas donde les esperaban sus preocupados padres. Seán, uno de los niños, dijo que había sido la experiencia más divertida de toda su vida.

3.

Las Fiestas de María Pita

Durante las Fiestas de María Pita se celebran más de setecientos espectáculos en la ciudad de La Coruña. María Pita, que da nombre a las Fiestas, fue la heroína famosa de la ciudad porque defendió la ciudad contra los ataques de piratas ingleses en el siglo dieciséis. En la Plaza de María Pita se celebran conciertos musicales y espectáculos teatrales durante el mes de fiestas.



El mercado medieval en el casco viejo es una gran atracción. Hay muchos puestos que venden objetos de cuero como carteras, cinturones y bolsos. También hay joyas de plata como pendientes, pulseras y anillos. Como entretenimiento hay cuentos para niños, juegos de magia, marionetas, baile y fuegos artificiales por la noche.

Después, para reponer energía, no hay que perderse el Festival Gastronómico. Allí se pueden probar los platos tradicionales como el marisco, los calamares, el pulpo, las gambas, los mejillones y la deliciosa ternera gallega.

Por la noche en la Playa de Riazor se celebra el Noroeste Pop Rock, un festival de música que incluye grupos de rock nacionales e internacionales. La entrada es totalmente gratis y se recomienda llegar a la playa una hora antes del comienzo.

(a) Cérbh í María Pita? (**Tabhair na sonraí iomlána**)

(b) Ainmnigh **trí** earra a dhíoltar sa mhargadh meánaoiseach.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

(c) Cén tsiamsaíocht a chuirtear ar fáil sa mhargadh meánaoiseach? (Tabhair **dhá** shonra)

(i) _____

(ii) _____

(d) Ainmnigh **trí** bhia thraidisiúnta is féidir a thriail ag an bhféile.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

(e) Má tá tú ag dul chuig an bhFéile *Noroeste Pop Rock*, cad é a mholtar?

ROINN D (25 MHARC)

Léigh an Comhrá 1, agus an Sliocht 2, a leanann agus freagair i nGaeilge na ceisteanna a ghabhann leo.

1. HABLANDO DEL CAMINO DE SANTIAGO

- Juan: Hola, Silvia. ¿Qué vas a hacer las próximas vacaciones de Semana Santa?
Silvia: Pues, voy a hacer el Camino de Santiago a pie con mi clase.
Juan: ¿Cuántos días vas a tardar en llegar a Santiago?
Silvia: Caminaremos seis días y nos quedaremos en albergues para peregrinos por las noches.
Juan: ¿Son muy caros?
Silvia: Los albergues son muy baratos. Cuestan unos nueve euros más o menos cada noche. Lo malo es que no es posible reservar alojamiento en el albergue. Si llegas tarde puedes no tener cama, por eso es necesario llevar un saco de dormir para poder dormir en el suelo.
Juan: ¿Qué hay que llevar en la mochila?
Silvia: Pues es imprescindible llevar una cantimplora, crema solar, unas chanclas y un impermeable porque en el norte suele llover mucho.
Juan: ¿Por qué empezáis el Camino en Sarria?
Silvia: Es necesario caminar por lo menos cien kilómetros para obtener la *Compostela* que es un certificado oficial de la Iglesia Católica según el cual has completado el Camino de Santiago.
Juan: ¡Hay que ver qué suerte tienes con tu profesor de español!

(a) Cathain atá Silvia chun an *Camino de Santiago* (Bealach San Séamas) a dhéanamh?

(b) Cá háit a bhfuil Silvia chun fanacht ann?

(c) Cén fáth ar chóir mála codlata a thabhairt leat?

(d) Seachas do mhála codlata, cad eile a chaithfidh a bheith agat i do mhála droma? (Tabhair **dhá** shonra)

(i) _____ (ii) _____

(e) Cén fáth a bhfuil Silvia chun an Camino a thosú in Sarria? (Tabhair **na sonraí iomlána**)

2. MADRID 2020 CANDIDATURA OLÍMPICA

Madrid recibió el pasado mes de agosto la visita de la Comisión Olímpica encargado de evaluar las candidaturas para los Juegos Olímpicos de 2020. Madrid presenta su candidatura por segunda vez. Su candidatura para los Juegos Olímpicos de 2016 no tuvo éxito porque en aquella ocasión la ciudad ganadora fue Río de Janeiro, en Brasil.



Los comisionados olímpicos visitaron el estadio Santiago Bernabéu, la Plaza de Toros, donde se jugarán los partidos de baloncesto, y las piscinas. Para la organización de los Juegos de 2020 Madrid cuenta con la gran ventaja de que el ochenta por ciento de las instalaciones deportivas necesarias ya están terminadas. Además la ciudad tiene un excelente sistema de transporte público como el metro y el servicio de trenes de alta velocidad.

Durante su visita al Estadio Santiago Bernabéu los comisionados olímpicos conocieron a Iker Casillas, el portero del Real Madrid y tuvieron la oportunidad de jugar al fútbol con él e intentar marcarle un gol. Casillas se hizo fotos y firmó autógrafos con los visitantes.

Ana Gómez, una jugadora de baloncesto española, declaró que disputar los Juegos Olímpicos en tu propio país es el sueño de cualquier deportista. En los pasados Juegos Olímpicos de Londres España consiguió ganar medallas en piragüismo, lucha libre, vela, baloncesto y natación sincronizada.

(a) Cén fáth a luaitear Rio de Janeiro?

(b) Seachas Staid Bernabéu, cad iad an **dhá** áis eile ar thug Coimisinéirí na gCluichí Oilimpeacha cuairt orthu?

(i) _____ (ii) _____

(c) Cad iad na buntáistí atá ag Maidrid le Cluichí Oilimpeacha 2020 a réachtáil?
(Tabhair **dhá** shonra)

(d) Cad a rinne na Coimisinéirí i Staid Santiago Bernabéu? (Tabhair na sonraí iomlána)

(e) Ainmnigh **trí** spórt inar bhuaigh an Spáinn boinn sna Cluichí Oilimpeacha i Londain in 2012.

(i) _____ (ii) _____ (iii) _____

CUID III: SCRÍOBH NA TEANGA (80 MARC)

ROINN A (10 MARC)

Scríobh na focail **Spáinnise** ar na huimhreacha i ngach ceann díobh seo a leanas:

Sampla: 5 euros:

cinco euros

(a) El 27 de marzo

(b) 670 cartas

(c) La 5^a planta

(d) Son las 10:45

(e) El año 1965

ROINN B (30 MARC)

Scríobh an rud a déarfá sa **Spáinnis** i ngach ceann de na cásanna seo a leanas:

(a) Abair go rachaidh tú chuig an Spáinn le do mhuintir ag an Nollaig.

(b) Abair nach ndearna Juan a chuid obair bhaile aréir mar bhí sé tinn.

(c) Abair go bhfuil drochthinneas cinn ort.

(d) Fiafraigh den phóilín conas dul chuig an stáisiún traenach.

(e) Fiafraigh de do dheirfiúr ar mhaith léi dul ag babhláil leat tráthnóna.
